



UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

Filozofická fakulta

Katedra nederlandistiky

Křížkovského 10, 771 80 OLOMOUC

☎ 58 563 3206 fax: 58 563 30 00 e-mail: nederlandistka@seznam.cz

Posudek k bakalářské diplomové práci
De DOOD als thema in de Nederlandstalige kinder- en jeugdliteratuur
studentky Márie Rakovské

Předložená bakalářská diplomová práce má za cíl seznámit případného čtenáře s tematikou smrti v nizozemsky psané literatuře pro děti a mládež (dále jen *LPDM*). Na základě vybraných děl pro čtenářskou věkovou kategorii 0 až 9 let se studentka pokusila zjistit, nakolik lze za pomoci *LPDM* dětem vysvětlit problematiku smrti a zda je možné se právě díky využití a na příkladu z *LPDM* se smrtí vyrovnat. Cílem práce byla též snaha nalézt – pokud možno – jakýsi univerzální způsob, který by byl aplikovatelný v dané situaci vždy s ohledem na věk dítěte.

Předložená práce je koncipována jako zajímavý literárně-psychologický exkurz, čítající celkem – hustě popsaných – 47 stran, z nichž 5 z nich tvoří přílohy. Práce je pak dále členěna na úvod (s. 6-7), kapitolu o kategoriích věkovosti a o funkcích *LPDM* (s. 8-17), dopad smrti na osobu blízkou a následné prožívání smutku (s. 18-34) a na analýzu vybraných literárních děl s tematikou smrti (s. 22-33) a jejich vzájemné srovnání (s. 33-35). Práce rovněž sestává ze všech nezbytných náležitostí (titulní strana, prohlášení, poděkování, obsah, závěr, použitá literatura včetně internetových zdrojů, shrnutí v českém a německém jazyce, anotace). Můžeme konstatovat, že studentka si dala záležet, aby obsah i forma byly v rovnováze.

Rozhodně bych ocenila skutečnost, že studentka prokázala schopnost pracovat samostatně, orientovat se v literatuře a rovněž zúročila i svůj zahraniční studijní pobyt. Nezalekla se ani skutečnosti, že k dané problematice týkající se nejmladších recipientů a nizozemsky psané *LPDM* v Čechách dosud neexistuje zásadnější samostatná odborná publikace. Studentka se nebála sáhnout po informacích z tisku a internetu, přičemž všechny zdroje uvedla do bibliografie. Nicméně v seznamu použité literatury dvě – dostupné – práce chybí: Dorovský, I. a kol., *Slovník autorů literatury pro děti a mládež 1. Zahraniční autoři*. Praha: Libri 2007 a Řeřichová, V. a kol., *Autoři světové literatury pro děti a mládež*. Olomouc: Nakladatelství Olomouc 2007.

Z předložené práce je zřejmé, že Mária Rakovská si nizozemský jazyk osvojila na požadované úrovni. Vzhledem ke skutečnosti, že studentka kromě nizozemštiny studuje rovněž německý jazyk – a jím se pravděpodobně zabývá výrazně déle – je zřejmé, že většina

chyb a obtíží je v jejím případě způsobena interferencí mezi oběma jazyky, což bylo během psaní práce patrné zejména na morfologicko-lexikální rovině, částečně též v syntaxi.

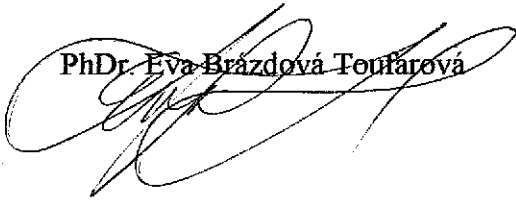
Z hlediska formálního bychom se snad přimlouvali za úpravu řádkování ve vlastním textu. Naopak pozitivně hodnotíme důraz na důležité a pro tuto práci stěžejní pojmy, které jsou v textu tučně zvýrazněny.

Během obhajoby by se studentka mohla vyjádřit k následujícím bodům:

- 1) Jak by studentka sama definovala LPDM?
- 2) V současnosti se často hovoří o „kolapsu kategorie věkovosti“. Považuje i přesto studentka použití této kategorie pro svou práci za relevantní? A proč?
- 3) Jaká jiná „velká“ témata současná nizozemská/vlámská, ale i česká/slovenská LPDM zpracovává? Je zde patrný určitý posun nebo přístup k dané tematice?
- 4) Studentka by se mohla pokusit o výstižnou charakteristiku nizozemsky psané LPDM a případně ji porovnat s českou/slovenskou LPDM. V čem se liší, v čem jsou naopak patrné rozdíly?
- 5) S jakými typickými protagonisty se v LPDM obecně nejčastěji setkáváme a proč?
- 6) Které z analyzovaných děl se studentce jeví pro účely tzv. vysvětlení smrti jako nejvhodnější?
- 7) Která díla ze světové LPDM považuje studentka pro čtenářský vývoj za zásadní a proč?

Předložená práce je bezpochyby důležitým počinem, který se v pokračujícím magisterském studiu nabízí k hlubšímu rozpracování. Práci hodnotím známkou **B** a upřímně doufám, že se Márii Rakovské podaří po důkladné přípravě obhájit bakalářskou diplomovou práci na výbornou.

PhDr. Eva Brázdová Touřarová



V Olomouci dne 18. ledna 2015